

1 Über diese Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung beschreibt den AQA Guard Sensor (im Folgenden auch „Produkt“). Diese Betriebsanleitung ist Teil des Produkts.

- Sie dürfen das Produkt erst benutzen, wenn Sie die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsanleitung für alle Arbeiten an und mit dem Produkt jederzeit verfügbar ist.
- Geben Sie die Betriebsanleitung und alle zum Produkt gehörenden Unterlagen an alle Benutzer des Produkts weiter.
- Wenn Sie der Meinung sind, dass die Betriebsanleitung Fehler, Widersprüche oder Unklarheiten enthält, wenden Sie sich vor Benutzung des Produkts an den Hersteller.

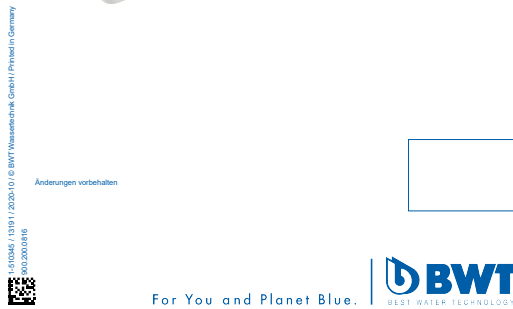
Diese Betriebsanleitung ist urheberrechtlich geschützt und darf ausschließlich im rechtlich zulässigen Rahmen verwendet werden. Änderungen vorbehalten.

Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung sowie Nichtbeachten der am Einsatzort des Produkts geltenden Vorschriften, Bestimmungen und Normen entstehen, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung oder Gewährleistung.



AQA Guard

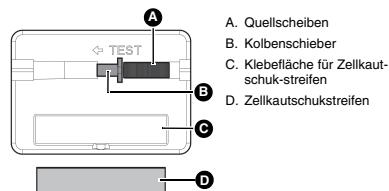
Sensor



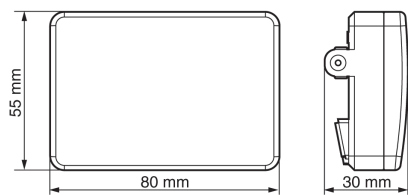
Produktbeschreibung DE

4 Produktbeschreibung

4.1 Übersicht



4.2 Abmessungen



Transport und Lagerung DE

2.4 Qualifikation des Personals

Arbeiten an und mit diesem Produkt dürfen nur von Personen vorgenommen werden, die den Inhalt dieser Betriebsanleitung und alle zum Produkt gehörenden Unterlagen kennen und verstehen.

2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Verwenden Sie immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung. Berücksichtigen Sie bei Arbeiten an und mit dem Produkt auch, dass am Einsatzort Gefährdungen auftreten können, die nicht direkt vom Produkt ausgehen.

2.6 Veränderungen am Produkt

Führen Sie ausschließlich solche Arbeiten an und mit dem Produkt durch, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Nehmen Sie keine Veränderungen vor, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben sind.

3 Transport und Lagerung

Das Produkt kann durch unsachgemäßen Transport und Lagerung beschädigt werden.

HINWEIS

UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG

- Stellen Sie sicher, dass während des Transports und der Lagerung des Produkts die spezifizierten Umgebungsbedingungen eingehalten werden.
- Benutzen Sie für den Transport die Originalverpackung.
- Lagern Sie das Produkt nur in trockener, sauberer Umgebung.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt bei Transport und Lagerung stoßgeschützt ist.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden führen.

Technische Daten DE

5 Technische Daten

Parameter	Wert
<b>Allgemeine Daten</b>	
Abmessungen (B x H x T)	80 x 55 x 30 mm
Gewicht	66 g
Werkstoff Gehäuse	PC
Farbe	Weiß, ähnlich RAL 9003
Ansprechverzögerung	< 6 Minuten (bei den ersten 5 Quellvorgängen) bis zu 1 Stunde (bei 6 bis 10 Quellvorgängen)
Maximale Verwendung	10 Quellvorgänge
<b>Temperatureinsatzbereich</b>	
Umgebung	-25 ... 65 °C
Medium	1 ... 65 °C
Lagerung	-25 ... 65 °C
<b>Spannungsversorgung</b>	
Spannungsversorgung	Energy harvesting
<b>Elektrische Sicherheit</b>	
Schutzart (EN 60529)	IP 43
<b>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (2014/30/EU)</b>	
Angewandte Norm	EN 301489-3:V1.6.1 EN 301489-1:V1.9.2 EN 300220-1:V2.4.1 EN 300220-2:V2.4.1
<b>Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)</b>	
Angewandte Norm	EN 60950-1

Wartung DE

8 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

9 Störungsbeseitigung

Störungen, die nicht durch die im Kapitel beschriebenen Maßnahmen beseitigt werden können, dürfen nur durch den Hersteller behoben werden.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Empfänger empfängt beim Funktionstest kein Signal	Das Produkt ist außerhalb der Reichweite des Empfängers	Repeater einsetzen

10 Außerbetriebnahme und Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt nach den geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften.

Elektronikteile dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

11 Rücksendung

Vor einer Rücksendung Ihres Produkts müssen Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

12 Gewährleistung

Informationen zur Gewährleistung finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet unter [www.bwt-group.com](http://www.bwt-group.com) oder in Ihrem Kaufvertrag.

13 Ersatzteile und Zubehör

Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Abbildung
AQA Guard Sensor	11772	

Informationen zur Sicherheit DE

2 Informationen zur Sicherheit

2.1 Warnhinweise und Gefahrenklassen

In dieser Betriebsanleitung finden Sie Warnhinweise, die auf potenzielle Gefahren und Risiken aufmerksam machen. Zusätzlich zu den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung müssen Sie alle am Einsatzort des Produkts geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften beachten. Stellen Sie vor Verwendung des Produktes sicher, dass Ihnen alle Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften bekannt sind und dass sie befolgt werden.

Warnhinweise sind in dieser Betriebsanleitung mit Warnsymbolen und Signalwörtern gekennzeichnet. Abhängig von der Schwere einer Gefährdungssituation werden Warnhinweise in unterschiedliche Gefahrenklassen unterteilt.



VORSICHT macht auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung einen Unfall oder Sachschäden zur Folge haben kann.

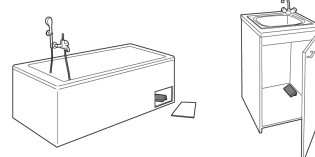
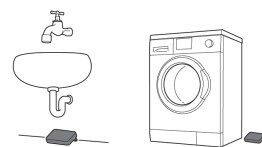
HINWEIS

HINWEIS macht auf eine möglicherweise gefährliche Situation aufmerksam, die bei Nichtbeachtung Sachschäden zur Folge haben kann.

Zusätzlich werden in dieser Betriebsanleitung folgende Symbole verwendet:



Dies ist das allgemeine Warnsymbol. Es weist auf die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden hin. Befolgen Sie alle im Zusammenhang mit diesem Warnsymbol beschriebenen Hinweise, um Unfälle mit Todesfolge, Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.



Produktbeschreibung DE

4.3 Anwendungsbeispiel(e)

Montage DE

6 Montage

6.1 Produkt aufstellen



FALSCHES PRODUKTPOSITIONIERUNG

Stellen Sie das Produkt nur auf Flächen auf, die nicht von Personen betreten werden.

Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

⇒ Stellen Sie sicher, dass bei Verwendung von mehreren Produkten, die Produkte nummeriert oder mit dem Aufstellungsort beschriftet sind und erstellen Sie einen Aufstellplan.

1. Stellen Sie das Produkt möglichst nah an der Stelle des möglichen Wasseraustritts auf.
2. Stellen Sie das Produkt mit den Quellscheiben nach unten auf den Untergrund.
3. Beachten Sie das Gefälle des Untergrunds und die mögliche Fließrichtung des austretenden Wassers.
4. Entfernen Sie Wasser absorbierende Unterlagen, beispielsweise Teppiche.

6.1.1 Produkt mit Zellkautschukstreifen fixieren

Sie können Optional das Produkt mit dem bereits vormontierten Zellkautschukstreifen auf glatten Oberflächen fixieren.

Informationen zu EnOcean®-Funk DE

14 Informationen zu EnOcean®-Funk

14.1 Reichweiten des EnOcean®-Funks

Weiterführende Informationen zur Reichweitenplanung mit EnOcean® finden Sie auf [www.enocean.com](http://www.enocean.com).

14.2 Weiterführende Informationen zu EnOcean®-Funksystemen

Weiterführende Informationen zu Planung, Installation und Betrieb von EnOcean®-Funksystemen finden Sie auf [www.enocean.com](http://www.enocean.com).

- Funkstandard
- Funktechnologie
- AN001
- AN102
- AN103

Anhang DE

15 Anhang

15.1 EU-Konformitätserklärung

**EU-Konformitäts-Erklärung**  
**EU Declaration of Conformity**  
**UE Certificat de conformité**

im Sinne der EG-Richtlinien  
 EMV 2014/30/EU  
 Funkanlagen 2014/53/EU  
 RoHS 2011/65/EU

according to EC instructions  
 Low voltage 2014/35/EU  
 EMC 2014/30/EU  
 RED 2014/53/EU  
 RoHS 2011/65/EU

en accord avec les instructions de la Communauté Européenne  
 Basse tension 2014/35/EU  
 CEM 2014/30/EU  
 Equipements radio 2014/53/EU  
 RoHS 2011/65/EU

Produkt/Product/Produit: Wasser-Sensor / Water sensor / capteur d'eau  
 Typ/Type/Type: AQA Guard

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den oben genannten Richtlinien, in alleiniger Verantwortung von:  
 is developed, designed and produced according to the above mentioned guidelines at the entire responsibility of:  
 est développé, conçu et fabriqué en accord avec les instructions mentionnées ci-dessus sous l'entière responsabilité de:

**BWT Wassertechnik GmbH, Industriestr. 7, 69198 Schriesheim**  
 (WEEE-Reg.-Nr. DE 85428986)

Schriesheim, September 2019  
 Dr. Stefan Pösch, CEO / CEO / CEO

Lutz Hübner  
 Unternehmens-Geschäftsführung  
 (Business Development / Responsable Directeur)

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Detektieren von Wasser. Beim Detektieren von Wasser wird ein EnOcean®-Funktelegramm gesendet.

Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und verursacht Gefahren.

Stellen Sie vor Verwendung des Produkts sicher, dass das Produkt für die von Ihnen vorgesehene Verwendung geeignet ist. Berücksichtigen Sie dabei mindestens folgendes:

- Alle am Einsatzort geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften
- Alle für das Produkt spezifizierten Bedingungen und Daten
- Die Bedingungen der von Ihnen vorgesehenen Anwendung
- Führen Sie darüber hinaus eine Risikobeurteilung in Bezug auf die konkrete, von Ihnen vorgesehene Anwendung nach einem anerkannten Verfahren durch und treffen Sie entsprechend dem Ergebnis alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen. Berücksichtigen Sie dabei auch die möglichen Folgen eines Einbaus oder einer Integration des Produkts in ein System oder in eine Anlage.

Führen Sie bei der Verwendung des Produkts alle Arbeiten ausschließlich unter den in der Betriebsanleitung und auf dem Typenschild spezifizierten Bedingungen und innerhalb der spezifizierten technischen Daten und in Übereinstimmung mit allen am Einsatzort geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften durch.

2.3 Vorhersehbare Fehlanwendung

Das Produkt darf insbesondere in folgenden Fällen und für folgende Zwecke nicht angewendet werden:

- Explosionsgefährdete Umgebung.  
- Bei Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen kann Funkenbildung zu Verpuffungen, Brand oder Explosionen führen
- Einsatz mit anderen Flüssigkeiten als Wasser
- In Verbindung mit Produkten, die direkt oder indirekt menschlichen, gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken dienen, oder durch deren Betrieb Gefahren für Mensch, Tier oder Sachwerte entstehen können

Produktbeschreibung DE

4.4 Funktion

Das Produkt detektiert Wasser. Das Produkt ist unabhängig von externen Stromquellen, benötigt also kein Netzteil und keine Batterien.

Auf der Unterseite des Produkts sind Quellscheiben angebracht. Sie dienen als Sensor und Energiequelle. Bei Kontakt mit Wasser quellen die Quellscheiben auf und bewegen einen Kolbenschieber. Dabei entsteht Energie. Diese Energie wird verwendet, um ein EnOcean®-Funksignal zu senden. Das Produkt sendet ein Funksignal, wenn sich die Quellscheiben ausdehnen (nass) und ein Funksignal, wenn die Quellscheiben auf ihre ursprüngliche Größe schrumpfen (trocken).

Mit jedem Quellvorgang verlieren die Quellscheiben an Hub und gehen bei Trocknung nicht mehr ganz auf ihre ursprüngliche Größe zurück.

Die ersten fünf Quellvorgänge benötigen jeweils maximal sechs Minuten. Ab dem sechsten Quellvorgang kann es bis zu einer Stunde dauern, bis ein Funksignal gesendet wird. Nach dem zehnten Quellvorgang muss das Produkt ausgetauscht werden. Diese Angaben gelten nur bei sauberem Wasser und bei vollständiger Trocknung der Quellscheiben zwischen den Quellvorgängen.

4.5 Zulassungsdokumente, Bescheinigungen, Erklärungen

- Das Produkt entspricht:
- EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
  - Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
  - Radio Equipment Directive, RED (2014/53/EU)
  - Ökodesign-Richtlinie (2009/125/EG)
  - RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)

Inbetriebnahme DE

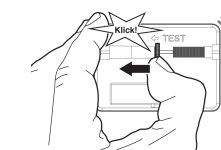
7 Inbetriebnahme

7.1 Einlernen

⇒ Stellen Sie sicher, dass das Produkt sich in der Nähe des Empfängers befindet.

⇒ Stellen Sie sicher, dass der Empfänger sich im „Einlernmodus“ befindet. Details hierzu werden in der Betriebsanleitung des Empfängers beschrieben.

⇒ Stellen Sie sicher, dass bei Verwendung von mehreren Produkten, die Produkte nummeriert oder mit dem Aufstellungsort beschriftet sind und erstellen Sie einen Aufstellplan.



1. Drücken Sie den Kolbenschieber am Produkt einmal.  
- Das Produkt sendet ein Lern-Telegramm an den Empfänger.  
- Das Produkt ist mit dem Empfänger verbunden.

7.2 Funktionsprüfung

⇒ Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit dem Empfänger eingelernt ist.

⇒ Stellen Sie sicher, dass das Produkt sich am vorgesehenen Einsatzort befindet.

- ⇒ Stellen Sie sicher, dass das Ventil im Empfänger geöffnet ist.
1. Drücken Sie den Kolbenschieber am Produkt einmal und lassen diesen dann wieder los.
2. Prüfen Sie, ob im Empfänger das Ventil geschlossen hat.

Weitere Informationen erhalten sie hier:

**BWT Austria GmbH**  
 Walter-Gemein-Str. 4  
 A-3110 Mölbling  
 Phone: +43 (0)22 5011 0  
 Fax: +43 (0)22 4058  
 E-Mail: [office@bwt.at](mailto:office@bwt.at)

**BWT Wassertechnik GmbH**  
 Industriestraße 7  
 D-69198 Schriesheim  
 Phone: +49 (0)622 173 0  
 Fax: +49 (0)622 173 152  
 E-Mail: [info@bwt.de](mailto:info@bwt.de)

1 About these operating instructions

These operating instructions describe the AQA Guard sensor (also referred to as "product" in these operating instructions). These operating instructions are part of the product.

- You may only use the product if you have fully read and understood these operating instructions.
- Verify that these operating instructions are always accessible for any type of work performed on or with the product.
- Pass these operating instructions as well as all other product-related documents on to all owners of the product.
- If you feel that these operating instructions contain errors, inconsistencies, ambiguities or other issues, contact the manufacturer prior to using the product.

These operating instructions are protected by copyright and may only be used as provided for by the corresponding copyright legislation. We reserve the right to modifications.

The manufacturer shall not be liable in any form whatsoever for direct or consequential damage resulting from failure to observe these operating instructions or from failure to comply with directives, regulations and standards and any other statutory requirements applicable at the installation site of the product.

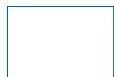


AQA Guard

Sensor

100066 / 131917 / 2020.10 © BWT Wassertechnik GmbH / Printed in Germany

Changes reserved



Transport and storage EN

2.4 Qualification of personnel

Only persons who are familiar with and understand the contents of these operating instructions and all other pertinent product documentation are authorized to work on and with this product.

2.5 Personal protective equipment

Always wear the required personal protective equipment. When performing work on and with the product, take into account that hazards may be present at the installation site which do not directly result from the product itself.

2.6 Modifications to the product

Only perform work on and with the product which is explicitly described in these operating instructions. Do not make any modifications to the product which are not described in these operating instructions.

3 Transport and storage

The product may be damaged as a result of improper transport or storage.

NOTICE

INCORRECT HANDLING

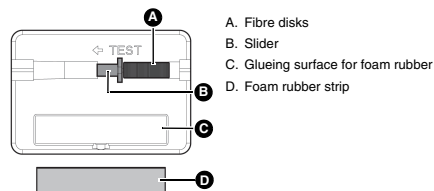
- Verify compliance with the specified ambient conditions during transport or storage of the product.
- Use the original packaging when transporting the product.
- Store the product in a clean and dry environment.
- Verify that the product is protected against shocks and impact during transport and storage.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

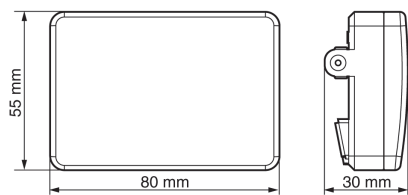
Product description EN

4 Product description

4.1 Overview



4.2 Dimensions



Technical data EN

Parameter	Value
<b>Radio Equipment Directive, RED (2014/53/EU)</b>	
Applied standards	EN 301489-3:V1.6.1 EN 61000-3-2:2013 EN 61000-3-3:2013 EN 62479:2010 EN 300220-0:V3.1.1 EN 60950-1:2006+A11:2009 +A1:2010+A12:2011+A2:2013
<b>EnOcean® wireless</b>	
Frequency	868.3 MHz
Transmission power	Max. 10 mW
Range	See chapter "Information on EnOcean® wireless"
EnOcean® Equipment Profile (EEP)	F6-05-01

Maintenance EN

8 Maintenance

The product is maintenance-free.

9 Troubleshooting

Any malfunctions that cannot be removed by means of the measures described in this chapter may only be repaired by the manufacturer.

Problem	Possible reason	Repair
Receiver does not receive a signal during the function test	The product is outside of the range of the receiver	Use a repeater

10 Decommissioning, disposal

Dispose of the product in compliance with all applicable directives, standards and safety regulations.

Electronic components must not be disposed of together with the normal household waste.

11 Returning the device

Get in touch with us before returning your product.

12 Warranty

See our terms and conditions at [www.bwt-group.com](http://www.bwt-group.com) or your purchase contract for information on warranty.

13 Spare parts and accessories

Product designation	Part no.	Figure
AQA Guard Sensor	11772	

2 Information on safety

2.1 Safety messages and hazard categories

These operating instructions contain safety messages to alert you to potential hazards and risks. In addition to the instructions provided in these operating instructions, you must comply with all directives, standards and safety regulations applicable at the installation site of the product. Verify that you are familiar with all directives, standards and safety regulations and ensure compliance with them prior to using the product.

Safety messages in these operating instructions are highlighted with warning symbols and warning words. Depending on the severity of a hazard, the safety messages are classified according to different hazard categories.

CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation, which, if not avoided, can result in injury or equipment damage.

NOTICE

NOTICE indicates a hazardous situation, which, if not avoided, can result in equipment damage.

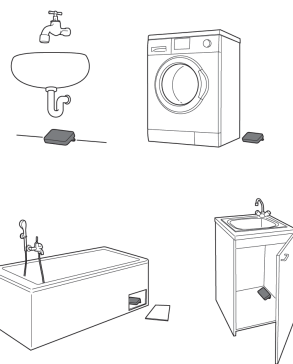
In addition, the following symbols are used in these operating instructions:



This is the general safety alert symbol. It alerts to injury hazards or equipment damage. Comply with all safety instructions in conjunction with this symbol to help avoid possible death, injury or equipment damage.

Product description EN

4.3 Application example(s)



Mounting EN

6 Mounting

6.1 Setting up the product

CAUTION

INCORRECT PRODUCT POSITION

Only place the product where persons cannot stumble over it.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

If you intend to mount multiple products, start by creating a mounting plan with the appropriate mounting locations. Then label the products with numbers or the corresponding mounting location to help avoid confusion of mounting locations.

- Position the product as close as possible to a location where water may leak.
- Place the product onto the ground with the fibre disks pointing down.
- Take into account the gradient of the floor and the possible direction of flow of the leaking water.
- Remove water absorbing materials on the floor, for example carpets.

6.1.1 Fastening the product with foam rubber

You can fixate the product on slippery surfaces with the pre-assembled foam rubber strip.

Appendix EN

15 Appendix

15.1 EU Declaration of Conformity

**EU-Konformitäts-Erklärung**  
**EU Declaration of Conformity**  
**UE Certificat de conformité**

im Sinne der EG-Richtlinien  
Niederspannung 2014/35/EU  
EMV 2014/30/EU  
Funkanlagen 2014/53/EU  
RoHS 2011/65/EU  
according to EC instructions  
Low voltage 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
RED 2014/53/EU  
RoHS 2011/65/EU  
en accord avec les instructions  
de la Communauté Européenne  
Basse tension 2014/35/UE  
CEM 2014/30/UE  
Équipements radio 2014/53/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Produkt/Product/Produit:  
Type/Type/Type:  
Wasser-Sensor / Water sensor / capteur d'eau  
AQA Guard

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den oben genannten Richtlinien, in alleiniger Verantwortung von:  
is developed, designed and produced according to the above mentioned guidelines at the entire responsibility of:  
est développé, conçu et fabriqué en accord avec les instructions mentionnées ci-dessus sous l'entière responsabilité de:  
**BWT Wassertechnik GmbH, Industriestr. 7, 69198 Schriesheim**  
(WEEE-Reg.Nr. DE 85428988)

Schriesheim, September 2019  
DL: Schriesheim, 09/2019  
Lutz Hübner  
Geschäftsführer  
(Signature Director)

2.2 Intended use

This product may only be used to detect water. When it detects water, it sends an EnOcean® wireless telegram.

Any use other than the application explicitly permitted in these operating instructions is not permitted and causes hazards.

Verify that the product is suitable for the application planned by you prior to using the product. In doing so, take into account at least the following:

- All directives, standards and safety regulations applicable at the installation site of the product
- All conditions and data specified for the product
- The conditions of the planned application

In addition, perform a risk assessment in view of the planned application, according to an approved risk assessment method, and implement the appropriate safety measures, based on the results of the risk assessment. Take into account the consequences of installing or integrating the product into a system or a plant.

When using the product, perform all work and all other activities in conjunction with the product in compliance with the conditions specified in the operating instructions and on the nameplate, as well as with all directives, standards and safety regulations applicable at the installation site of the product.

2.3 Predictable incorrect application

The product must never be used in the following cases and for the following purposes:

- Hazardous area (EX).
  - If the product is operated in hazardous areas, sparks may cause deflagrations, fires or explosions
- Use with liquids other than water
- In conjunction with products which are used for health-saving or life-saving purposes or whose operation may incur hazards to humans, animals or property

Product description EN

4.4 Function

The product detects water. The product is independent of external power supply and does not require a power supply unit or batteries.

Fibre disks are located at the bottom of the product. They serve as a sensor and as an energy source. If fibre disks are in contact with water, they expand and move a slider. This generates energy. This energy is used to send an EnOcean® wireless signal. The product sends a wireless signal when the fibre disks expand (wet) and after they have shrunk to their original size (dry).

Each expansion process and shrinking process reduces the possible displacement of the piston.

The first five expansion processes take no more than six minutes. From the sixth expansion process on, it may take up to an hour until a wireless signal is sent. After the tenth expansion process, the product must be replaced. This information only applies in the case of clean water and if the fibre disks can dry completely between the expansion processes.

4.5 Approvals, conformities, certifications

The product complies with:

- EMC Directive (2014/30/EU)
- Low Voltage Directive (2014/35/EU)
- Radio Equipment Directive, RED (2014/53/EU)
- Ecodesign Directive (2009/125/EC)
- RoHS Directive (2011/65/EU)

Commissioning EN

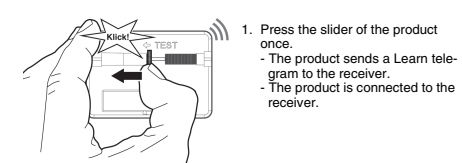
7 Commissioning

7.1 Establishing a connection

Verify that the product is in the vicinity of the receiver.

Verify that the receiver is in "teach-in mode". See the operating instructions of the receiver for detailed information.

If you intend to mount multiple products, start by creating a mounting plan with the appropriate mounting locations. Then label the products with numbers or the corresponding mounting location to help avoid confusion of mounting locations.



7.2 Function test

Verify that the product is connected to the receiver.

Verify that the product is in the vicinity of the AFRISOhome gateway.

Verify that the valve in the receiver is open.

- Press the slider at the product once and release it.
- Check whether the valve in the receiver has been closed.

For further information:

**BWT Austria GmbH**  
Wasser-Sensoren/Strahler 4  
A-3110 Mölbling  
Phone: +43 (0)222 5011 0  
Fax: +43 (0)222 4058  
E-Mail: [office@bwt.at](mailto:office@bwt.at)

**BWT Wassertechnik GmbH**  
Industriestrasse 7  
D-69198 Schriesheim  
Phone: +49 (0)6331 73 0  
Fax: +49 (0)6331 73 152  
E-Mail: [info@bwt.de](mailto:info@bwt.de)

Om denne betjeningsvejledning

1 Om denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning beskriver AQA Guard Wireless Sensor (I det efterfølgende kaldt "produkt"). Denne betjeningsvejledning er del af produktet.

- Du må først benytte produktet, når du har læst betjeningsvejledningen.
- Sørg for, at betjeningsvejledningen altid er tilgængelig ved produktet.
- Giv betjeningsvejledningen til alle produktets brugere.
- Hvis du mener, at betjeningsvejledningen indeholder fejl, modstridende oplysninger eller uklårheder, bedes du kontakte producenten, inden du benytter produktet.

Denne betjeningsvejledning er ophavsretligt beskyttet og må udelukkende anvendes inden for lovens rammer.

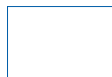
Producenten påtager sig hverken ansvar eller yder garantidækning for skader eller følgeskader, der måtte opstå, fordi denne betjeningsvejledning eller gældende forskrifter, bestemmelser og regler på produktets anvendelsessted ikke er blevet overholdt.



AQA Guard

Sensor

Med forbehold for ændringer



Oplysninger om sikkerhed

2 Oplysninger om sikkerhed

2.1 Advarsler og fareklasser

I denne betjeningsvejledning finder du advarsler, der gør opmærksom på potentielle fare og risici. Ud over anvisningerne i denne betjeningsvejledning skal du overholde alle gældende bestemmelser, regler og sikkerhedsforskrifter på produktets anvendelsessted.

Advarsler i denne betjeningsvejledning er markeret med advarselssymboler og signalord.

**FORSIGTIG**

FORSIGTIG gør opmærksom på en eventuel farlig situation der kan medføre en ulykke eller materiel skade, hvis advarslens ignoreres.

**BEMÆRK**

BEMÆRK gør opmærksom på en eventuel farlig situation, der kan medføre materielle skader hvis advarslens ignoreres.

Der gøres desuden brug af følgende symboler i denne betjeningsvejledning:



Dette er det generelle advarselssymbol. Det gør opmærksom på faren for kvæstelser og materielle skader. Følg alle henvisninger i forbindelse med dette advarselssymbol for at undgå dødsulykker, kvæstelser og materielle skader.

Oplysninger om sikkerhed

2.2 Tilsigtet brug

Dette produkt er udelukkende egnet til detektering af vand. Ved detektering af vand sendes der en trådløs EnOcean® besked.

Anden anvendelse er ikke tilsigtet og medfører farer.

Kontrollér, at produktet er egnet til det planlagte formål, inden du anvender det. Tag i den forbindelse højde for følgende:

- Alle gældende bestemmelser, regler og sikkerhedsforskrifter på anvendelsesstedet
- Alle specificerede betingelser og produkt data
- Betingelserne for den planlagte anvendelse

Foretag desuden en risikovurdering af den konkrete anvendelse, som du planlægger, i henhold til en anerkendt metode, og foretag alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til resultatet. Tag i den forbindelse også højde for mulige følger af montering eller integrering af produktet i et system/anlæg.

Ved anvendelse af produktet skal alle former for arbejde udføres under de betingelser, der er specificeret i betjeningsvejledningen og på typeskiltet. Samt inden for de specificerede tekniske data og i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser, regler og sikkerhedsforskrifter på anvendelsesstedet.

2.3 Forudsigtelig fejlanvendelse

Produktet må især ikke bruges i følgende tilfælde og til følgende formål:

- I omgivelser med fare for eksplosion.
  - Ved drift i områder med fare for eksplosion kan gnistdannelse medføre forpufninger, brand eller eksplosioner
- Anvendelse i forbindelse med andre væsker end vand
- I forbindelse med produkter, der bruges direkte eller indirekte til menneskelige, helbreds- eller livssikrende formål, eller hvis drift kan forårsage farer for mennesker, dyr eller ting.

Transport og opbevaring

2.4 Personalets kvalifikation

Arbejde på og med dette produkt må kun udføres af personer, som kender og forstår indholdet af denne betjeningsvejledning og installationsfilm.

Link: <http://vand.bwt.dk/aaqaguard-video>



2.5 Personligt sikkerhedsudstyr

Anvend altid det påkrævede personlige sikkerhedsudstyr. Tag ved arbejde på og med produktet også hensyn til, at der kan opstå farer på anvendelsesstedet, som ikke har direkte relation til produktet.

2.6 Ændringer på produktet

Udfør udelukkende arbejde på og med produktet, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Foretag ikke ændringer, der ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

3 Transport og opbevaring

Produktet kan tage skade, hvis det ikke transporteres og opbevares korrekt.

**BEMÆRK**

**FORKERT HÅNDBTERING**

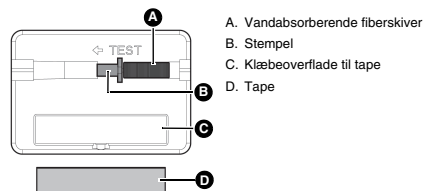
- Sørg for, at de specificerede omgivelserbetingelser overholdes under transport og opbevaring af produktet.
- Brug den originale emballage til transport.
- Opbevar kun produktet i tørre og rene omgivelser.
- Sørg for, at produktet er beskyttet mod stød ved transport og opbevaring.

Hvis disse anvisninger ikke overholdes, kan der opstå materielle skader.

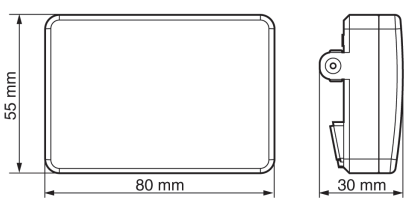
Produktbeskrivelse

4 Produktbeskrivelse

4.1 Oversigt

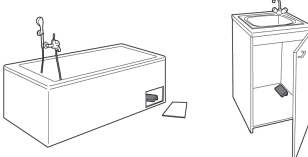
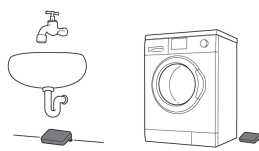


4.2 Mål



Produktbeskrivelse

4.3 Anvendelseksempel/eksempler



Produktbeskrivelse

4.4 Funktion

Produktet detekterer vand. Produktet er ikke afhængigt af eksterne strømkilder og kræver altså ikke strømforsyning og batterier.

Der er vandabsorberende fiberskiver på undersiden af produktet. Disse benyttes som sensor og energikilde. Ved kontakt med vand udvider de vandabsorberende fiberskiver sig og skubber til stempellet. Derved genereres der energi. Denne energi benyttes til at sende et EnOcean®-radiosignal. Produktet sender et radiosignal, når de vandabsorberende fiberskiver udvides (våde), og et radiosignal, når fiberskiverne krymper til deres oprindelige størrelse (tørre).

For hver aktivering med vand reduceres de vandabsorberende fiberskivers udvidelsesegenskaber, og de når ikke længere helt deres oprindelige størrelse, når de tørrer.

De første 5 gange udsender produktet radiosignal indenfor 6 minutter efter kontakt med vand. Fra og med sjette aktivering med vand kan det vare op til en time, før der sendes et radiosignal. Efter den tiende aktivering med vand skal produktet udsiftes. Disse angivelser gælder kun ved rent vand, og hvis de vandabsorberende fiberskiver tørrer helt ud mellem aktiveringerne med vand.

4.5 Godkendelsesdokumenter, certifikater, erklæringer

Produkt lever op til:

- EMC-direktiv (2014/30/EF)
- Lavspændingsdirektiv (2014/35/EF)
- Radio Equipment Directive, RED (2014/53/EF)
- Ecodesign-direktivet (2009/125/EF)
- RoHS-direktiv (2011/65/EF)

Tekniske data

5 Tekniske data

Parameter	Værdi
<b>Generelle data</b>	
Mål (B x H x D)	80 x 55 x 30 mm
Vægt	66 g
Boksens Materiale	PC
Farve	Hvid, svarende til RAL 9003
Forsinket respons	< 6 minutter (ved de første 5 kvæledeprocesser) Op til 1 time (ved 6 til 10 aktiveringer med vand)
<b>Temperaturindsatsområde</b>	
Omgivelser	-25 ... 65 °C
Medium	1 ... 65 °C
Opbevaring	-25 ... 65 °C
<b>Spændingsforsyning</b>	
Spændingsforsyning	Energihøstning med EnOcean®
<b>Elektrisk sikkerhed</b>	
Beskyttelsesklasse (EN 60529)	IP 43
<b>Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) (2014/30/EU)</b>	
Anvendt standard	EN 301489-3:V1.6.1 EN 301489-1:V1.9.2 EN 300220-1:V2.4.1 EN 300220-2:V2.4.1
<b>Lavspændingsdirektiv (2014/35/EU)</b>	
Anvendt standard	EN 60950-1

Tekniske data

Parameter	Værdi
<b>Radio Equipment Directive, RED (2014/53/EU)</b>	
Anvendte standarder	EN 301489-3:V1.6.1 EN 61000-3-2:2013 EN 61000-3-3:2013 EN 62479:2010 EN 300220-0:V3.1.1 EN 60950-1:2006+A11:2009 +A1:2010+A12:2011+A2:2013
<b>EnOcean®-radioteknologi</b>	
Frekvens	868,3 MHz
Sendestyrke	Max. 10 mW
Rækkevidde	Se kapitel "Informationer om EnOcean®-radioteknologi"
EnOcean® Equipment Profile (EEP)	F6-05-01

Montering

6 Montering

6.1 Opstilling af produktet

**FORSIGTIG**

**FORKERT PLACERING AF PRODUKTET**  
Placér produktet således at det ikke ligger i vejen..

**Det kan medføre kvæstelser eller materielle skader, hvis disse anvisninger ikke overholdes.**

⇒ Sørg ved anvendelse af flere produkter for, at produkterne er nummereret eller mærket med opstillingsstedet, og udarbejd en opstillingsplan

1. Placér produktet så tæt som muligt på stedet, hvor der kan forventes vandlækage.
2. Placér produktet på underlaget med de vandabsorberende fiberskiver nedad.
3. Vær opmærksom på underlagets hældning og den eventuelle strømningstræthed for udtrængende vand.
4. Fjern vandabsorberende underlag, f.eks. tæpper.

6.1.1 Fastgørelse af produktet med tape

Du kan fastgøre produktet til glatte overflader med den medleverede tape.

Ibrugtagning

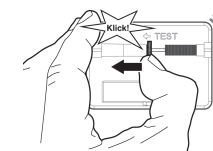
7 Ibrugtagning

7.1 Programmering

⇒ Sørg for, at produktet befinder sig i nærheden af modtageren.

⇒ Sørg for, at modtageren er i "programmeringsstilstand". Betjeningsvejledningen til modtageren indeholder en detaljeret beskrivelse af dette.

⇒ Sørg ved anvendelse af flere produkter for, at produkterne er nummereret eller mærket med opstillingsstedet, og udarbejd en opstillingsplan..



1. Tryk én gang på skyderen på produktet.
  - Produktet sender en programmeringsbesked til modtageren.
  - Produktet er nu forbundet med modtageren.

7.2 Funktionskontrol

⇒ Sørg for, at produktet er programmeret med modtageren.

- ⇒ Sørg for, at produktet er placeret på det planlagte anvendelsessted.
- ⇒ Sørg for, at afspærringsventilen i modtageren er åben.

1. Tryk én gang på stempellet på produktet og slip igen.
2. Kontrollér, om afspærringsventilen i modtageren nu er lukket.

Vedligeholdelse

8 Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

9 Fejlafhjælpning

Fejl, der ikke kan afhjælpes med de foranstaltninger, der er beskrevet i kapitlet, må kun afhjælpes af producenten.

Problem	Mulige årsager	Fejlafhjælpning
Modtageren modtager ikke noget signal ved funktionstest	Produktet er uden for modtagerens rækkevidde	Brug en repeater

10 Udtagning af drift og bortskaffelse

Bortskaf produktet i overensstemmelse med gældende bestemmelser, regler og sikkerhedsforskrifter.

Elektroniske dele må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

11 Returnering

Du skal kontakte BWT kundeservice inden en returnering af dit produkt.

12 Garanti

Du finder informationer om garanti i vores almindelige forretningsbetingelser på internetadressen: [www.bwt.com](http://www.bwt.com) eller i din købsaftale.

13 Reserverdele og tilbehør

Artikelbetegnelse	Art.-nr.	Fig.
AQA Guard Wireless Sensor	421018750	

Informationer om EnOcean®-radioteknologi

14 Informationer om EnOcean®-radioteknologi

14.1 EnOcean®-radioteknologiens rækkevidde

Du finder yderligere oplysninger om planlægning af rækkevidde med EnOcean® på [www.enocean.com](http://www.enocean.com).

14.2 Yderligere informationer om EnOcean®-radiosystemer

Du finder yderligere oplysninger om planlægning, installation og drift af EnOcean®-radiosystemer på: [www.enocean.com](http://www.enocean.com).

- Radiostandard
- Radioteknologi
- AN001
- AN102
- AN103

Bilag

15 Bilag

15.1 EU-overensstemmelseserklæring

**EU-overensstemmelseserklæring**  
EU Declaration of Conformity  
UE Certificat de conformité

I henhold til EU-direktiverne: Lavspænding 2014/35/EU  
EMV 2014/30/EU  
Radiostyr 2014/53/EU  
RoHS 2011/65/EU

ifølge til EC instructions: Low voltage 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
RED 2014/53/EU  
RoHS 2011/65/EU

en accord avec les instructions de la Communauté Européenne: Basse tension 2014/35/EU  
CEM 2014/30/EU  
Équipements radio. 2014/53/EU  
RoHS 2011/65/EU

Produkt/Product/Produit: Wasser-Sensor / Water sensor / capteur d'eau  
Typ/Type/Type: AQA Guard Wireless Sensor

Ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den oben genannten Richtlinien, in allen Fällen Verantwortung von:  
Developed, designed and produced according to the above mentioned guidelines at the entire responsibility of:  
développé, conçu et fabriqué en accord avec les instructions mentionnées ci-dessus sous l'entière responsabilité de:

BWT Wassertechnik GmbH, Industriestraße 7, 69198 Schriesheim  
(491818-Reg.Nr. DE 34050080)

Schriesheim, September 2019 Lutz Hübner  
Geschäftsführer

Yderligere information:

BWT Denmark A/S  
Gentleve 24  
DK-2670 Greve, Denmark  
Tel. +45 53 600 900  
Fax. +45 43 600 900  
E-Mail: [bwt@bwt.dk](mailto:bwt@bwt.dk)  
[www.bwtgroup.com](http://www.bwtgroup.com)

